



**Bordeuse électro-portative  
AZZZ**

---

**Manuel de maintenance (FR)  
V1.0-2024**

# Sommaire

1. Introduction .....	11
2. Description du produit .....	12
2.1. Description.....	12
2.2. Limitation de l'épaisseur de tuyau.....	12
3. Livraison de la machine .....	12
4. Mise en service de la bordeuse.....	13
4.1. Avant la mise en service.....	13
4.2. Assemblage de la bordeuse .....	13
4.3. Différencier les galets.....	14
5. Faire un bord sur un tuyau.....	14
6. Maintenance et pièces de rechanges .....	15
6.1. Maintenance.....	15
6.2. Pièces de rechange .....	15
7. Sécurité .....	16
8. Transport, stockage & manipulation.....	16
8.1. Transport .....	16
8.2. Stockage.....	16
9. Condition de garantie .....	16
10. Dépannage .....	16
11. Démontage et recyclage .....	17
12. Journal de maintenance .....	17

## 1. Introduction

Le présent manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit préalable de Formula Air Group. Chaque étape de la bordeuse électroportative, tout au long de son cycle de vie, a été scrupuleusement analysée par Formula Air Group dans le domaine prévu, lors de la conception, de la construction et de la création du manuel. Cependant, il est convenu que rien ne peut remplacer l'expérience, la formation et le bon sens des professionnels qui travaillent avec l'appareil.

Le fait d'ignorer les consignes et les mises en garde du présent manuel, d'utiliser des pièces inadéquates ou l'ensemble de l'appareil fourni, d'utiliser des pièces de rechange non autorisées, de faire manipuler l'appareil par du personnel non qualifié, de violer toute norme de sécurité concernant la conception, la construction et l'utilisation prévue par la fourniture, dégage Formula Air Group de toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux biens.

Formula Air Group n'assume aucune responsabilité pour le non-respect par l'utilisateur des mesures de sécurité préventives présentées dans ce manuel.

Le non-respect des prescriptions du manuel d'utilisation ou l'utilisation incorrecte de la bordeuse électroportative pendant son fonctionnement peut entraîner la détérioration de la bordeuse électroportative et la perte de la fonction de la bordeuse électroportative lui-même. Ceci entraîne la fin de la garantie du composant et dégage le fabricant de toute responsabilité.

### **GARANTIE**

En ce qui concerne la garantie de l'appareil, voir les conditions générales de vente au siège contractuel.

### ATTENTION !

Avant de procéder à l'utilisation de la bordeuse électroportative, assurez-vous que les marquages sur le produit sont compatibles avec le site d'utilisation. Le non-respect de cette prescription peut entraîner des lésions graves pour les personnes, y compris la mort et/ou des dommages matériels importants.



**REMARQUE :** Tous les dessins et références contenus dans ce manuel sont non contractuels et peuvent être modifiés sans préavis à la discrétion de Formula Air Group et de ses partenaires.

Copyright © Formula Air.

## 2. Description du produit

### 2.1. Description

La bordeuse électroportative Formula Air est conçue pour réaliser des rebords sur différents types de conduits ronds ayant des épaisseurs différentes lorsque vous travaillez sur un chantier de construction.



**REMARQUE :** lire attentivement les limites d'épaisseur des tuyaux qui peuvent affecter le bon fonctionnement de la machine et annuler la garantie.

### 2.2. Limitation de l'épaisseur de tuyau

La bordeuse électroportative peut traiter des épaisseurs de tôles en acier inoxydable jusqu'à 1 mm et des épaisseurs de tôles galvanisées jusqu'à 1,25 mm.



### ATTENTION !

Une mauvaise utilisation de la machine endommagera une partie des engrenages et entraînera une expiration automatique de la garantie.

## 3. Livraison de la machine

La bordeuse électroportative Formula Air est livrée dans une mallette de transport avec les composants suivants :

1. Bordeuse électroportative Bosch Professional avec tête à engrenage spéciale,
2. 2x batteries Li-ion 18V 2.6Ah pour machine portative Bosch,
3. Chargeur de batterie Professional 18V,
4. Plaque pour guider la tôle,
5. Jeu de galets pour tuyauterie galvanisée (Set #2),
6. Jeu de galets pour tuyauterie inoxydable (Set #1),
7. Clef de 19 mm,
8. Manuel d'utilisation de la bordeuse électroportative (pas illustré),
9. Mallette de transport (pas illustré).



## 4. Mise en service de la bordeuse

### 4.1. Avant la mise en service

1. Veuillez lire attentivement ce manuel et respectez les règles de sécurité à tout moment,
2. Contrôler la machine pour d'éventuels dégâts. En cas de dégâts, veuillez contacter Formula Air.

### 4.2. Assemblage de la bordeuse

Étape 1 : Placez le galet inférieur sur la broche non-ajustable et serrez l'écrou avec la clef. C'est le galet avec la partie inférieure la plus épaisse :



Étape 2 : Placez la plaque pour guider la tôle en glissant les deux ergots dans les trous du support de plaque :



Étape 3 : Placez le galet supérieur sur la broche ajustable et serrez l'écrou avec la clef.  
C'est le galet avec la partie supérieure plus fine :



Étape 4 : Ajustez la plaque de guide approximativement 2 mm plus bas que le dessus du galet monté sur la broche non-ajustable.



**Conseil :** vous pouvez utiliser une pièce de 5 cent sur le côté GAUCHE de la plaque de guide pour déterminer la profondeur. Le dessus de la pièce devrait être à fleur avec le dessus du galet :



Étape 5 : Serrez ensuite les deux vis papillon pour maintenir la plaque de guide à la bonne hauteur :



**ATTENTION !**

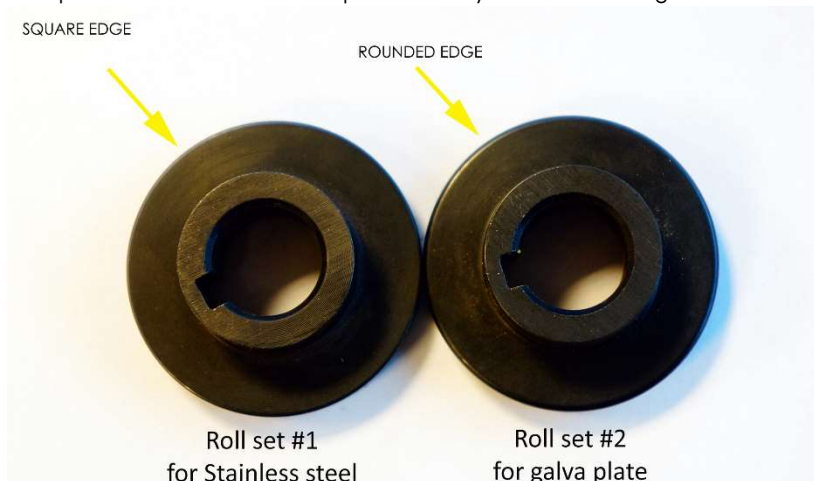
Assurez-vous d'installer les galets appropriés en fonction du type de tôle de la tuyauterie.

**4.3. Différencier les galets**

Les jeux de galets sont marqués #1 et #2 :

Le jeu #1 a un bord très rectangulaire et est à utiliser pour de la tuyauterie en acier inoxydable,

Le jeu #2 a un bord plus arrondi et est à utiliser pour de la tuyauterie en acier galvanisé.

**5. Faire un bord sur un tuyau****ATTENTION !**

Portez toujours des gants lorsque vous utilisez la machine. Assurez-vous de ne pas placer vos doigts entre les galets lors de l'utilisation de la machine.



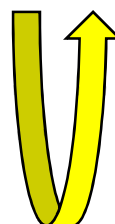
Étape 1 : Coupez le tuyau à la longueur désirée,

**ATTENTION :** n'oubliez pas d'inclure la longueur des bords dans vos calculs (6 mm pour les bords pour colliers, et 10 mm pour des bords pour brides).

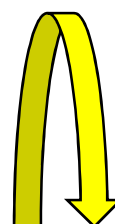
Étape 2 : Assurez-vous que le bord du tuyau est uniforme et retirez toutes les bavures avec une lime,

Étape 3 : Mettez la bordeuse sur la vitesse la plus lente et que le sens de rotation du galet supérieur soit vers la droite (sens horaire),

Étape 4 : Dévissez la vis papillon supérieure afin d'écarter les galets :

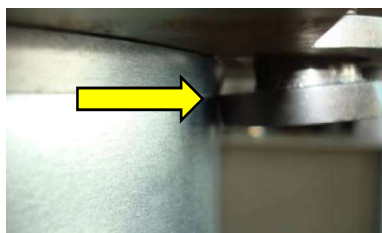


Étape 5 : Glissez le bord du tuyau entre les deux galets, avec la batterie vers l'intérieur du tuyau, et tournez la vis papillon supérieure afin de coincer le tuyau entre les deux galets :





Étape 6 : Faites fonctionner la bordeuse afin de faire un tour de 360° autour du tuyau pour marquer le bord une première fois :



Étape 7 : Après chaque tour, serrez la vis papillon supérieure de +/- 1/2 tour pour continuer à exercer une pression sur le bord du tuyau. Répétez jusqu'à avoir produit le bord souhaité :



## 6. Maintenance et pièces de rechanges

### 6.1. Maintenance

L'installation, le raccordement, la mise en service et la maintenance de la machine à chantourner doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

### 6.2. Pièces de rechange



#	Description	Référence
1	Bordeuse électro portable complète	AZZZ000001
2	Set de galets pour acier inoxydable (set #1)	AZZZ000005
3	Set de galets pour acier galvanisé (set #2)	AZZZ000002
4	Plaque de guide	AZZZ000009
5	Batterie supplémentaire	AZZZ000011
6	Clef M19	AZZZ000012

## 7. Sécurité

Avant la mise en fonction de la bordeuse électroportative, il est primordial de se familiariser avec ce manuel de maintenance.



**ATTENTION :** Une mauvaise utilisation pourrait apporter un détachement incontrôlé de l'appareil et peut constituer des risques graves pour les personnes à proximité.

## 8. Transport, stockage & manipulation

### 8.1. Transport

Les bordeuses électroportatives sont expédiées sécurisées, palettisées et correctement emballées pour éviter tout déplacement et tout dommage lors de la manipulation. Les bordeuses électroportatives doivent toujours être transportées couvertes et protégées des éléments atmosphériques



**ATTENTION :** Ne pas empiler pendant le transport !

### 8.2. Stockage

Stocker les bordeuses électroportatives assemblées, palettisées, couvertes et protégées des éléments atmosphériques.

## 9. Condition de garantie

La période de garantie pour l'unité achetée est indiquée dans nos conditions de vente.

La garantie ne comprend pas le suivant :

- Le fabricant refuse toutes responsabilités des conséquences suite à une mauvaise manipulation en contradiction avec l'utilisation normale de l'unité,
- Défauts et dégâts survenus suite à une manipulation ou utilisation incorrecte de l'unité inconsistante avec le présent manuel,
- Dégâts mécaniques ou électriques survenus pendant le stockage et transport, ou mauvaise maintenance,
- Des modifications structurelles, changements / adaptations appliqués par le propriétaire de sa propre initiative ne sont pas permises,
- Inefficacité suivant le fonctionnement habituel de l'aspiration.

Le non-respect de la section «Restrictions», du guide d'utilisation, et en particulier de modifications de l'unité par l'utilisateur entraînera la perte de validité de la garantie.

## 10. Dépannage

Problème	Source possible	Solution possible
La bordeuse glisse du tuyau	La distance entre le guide et le galet inférieur est trop faible	Ajuster la distance entre le guide et le galet selon les conseils (voir point 5.2.4.)
	Le galet supérieur est détérioré ou le galet pour le galva est utilisé sur de l'acier inoxydable	Remplacer le galet supérieur
	Les galets de la machine tournent dans le mauvais sens	Changer le sens de rotation de la machine
Le bord est trop large	La distance entre la plaque de guide et le galet inférieur est trop grande	Ajuster la distance entre le guide et le galet selon les conseils (voir point 5.2.4.)
Le bord est trop étroit	La distance entre la plaque de guide et le galet inférieur est trop petite	Enlarge the distance between guide plate and lower wheel

Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas le problème, veuillez contacter votre fournisseur.

## 11. Démontage et recyclage

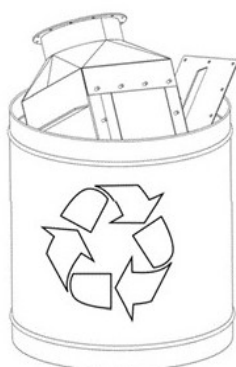
Lors du démontage d'une installation, veuillez à garder à l'esprit les informations importantes suivantes :

- Au fur et à mesure du démontage des composants, mettez de côté toutes les pièces encore fonctionnelles pour les réutiliser sur une autre unité.
- Il faut toujours séparer les différents matériaux en fonction de leur nature : fer, caoutchouc, huiles, graisses, etc.
- Les pièces recyclables doivent être jetées dans les conteneurs appropriés ou apportées à une entreprise de recyclage locale.

Les déchets doivent être collectés dans des conteneurs spéciaux avec des étiquettes appropriées et éliminés conformément aux lois nationales et/ou aux législations locales en vigueur.

### **ATTENTION !**

Il est strictement interdit d'éliminer les déchets toxiques dans les systèmes d'égouts et de drainage municipaux. Cela s'applique à toutes les huiles, graisses et autres matières toxiques sous forme liquide ou solide.



## 12. Journal de maintenance

date	description



## Contacts

**Formula Air The Netherlands**  
**Head Office / Production / Sales**  
Bosscheweg 36  
5741 SX Beek en Donk,  
The Netherlands  
+31 492 45 15 45  
info-nl@formula-air.com

**Formula Air Germany**  
**Sales**  
Dr.-Oetker Straße 10  
54516 Wittlich  
Germany  
+49 6571 269860  
info-de@formula-air.com

**Formula Air France – West**  
**Sales**  
6, avenue des Lions  
44800 Saint-Herblain  
France  
+33 9 72 15 29 38  
contact-ouest@formula-air.com

**Formula Air Nordic**  
**Sales**  
Stortorget 17  
211 22 Malmö  
Sweden  
+46 40 654 06 10  
info-scan@formula-air.com

**Formula Air Belgium**  
**Logistics / Sales**  
Rue des Dizeaux 4  
1360 Perwez  
Belgium  
+32 81 23 45 71  
info-be@formula-air.com

**Formula Air France – North**  
**Sales**  
Zac de la Carrière Dorée  
BP 105, 59310 Orchies  
France  
+33 9 72 15 29 38  
contact-fr@formula-air.com

**Formula Air France – South**  
**Sales**  
Chemin de Peyrecave  
09600 Regat  
France  
+33 9 72 15 29 38  
contact-sud@formula-air.com

**Formula Air Export**  
**Sales**  
Rue des Dizeaux 4  
1360 Perwez  
Belgium  
+32 81 23 45 71  
info-be@formula-air.com

**Formula Air Baltic**  
**Production / Sales**  
P. Motiekaičio g. 3  
LT-77104 Šiauliai  
Lithuania  
+370 41 54 04 82  
info-lt@formula-air.com

**Formula Air France – East**  
**Sales**  
2 Rue Porcherie  
38460 Cremieu  
France  
+33 9 72 15 29 38  
contact-est@formula-air.com

**Formula Air Vietnam**  
**Production / Sales**  
#33, Lot 2, Den Lu 1  
Hoang Mai District, Hanoi  
Vietnam  
+84 (24) 38 62 68 01  
info@vinaduct.com